

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

4), José M.<sup>o</sup> Quadrado, 40.—Imprenta  
Teléfono n.<sup>o</sup> 60.

Ciudadela (Menorca) miércoles 13 de Febrero de 1924

Dirección telegráfica IRIS  
CIUADDELA

## El somatén

La institución de los somatenes va extendiéndose y arraigando por toda España. Parecerá que fuera del ambiente en que había nacido no había de encontrar los elementos necesarios para su vida pero no ha sido así, sino que antes al contrario, ha hallado en toda la península atmósfera y tierra propicias para germinar y dar frutos.

Desde Burgos, desde Madrid y desde todas partes se esparcen noticias que acreditan la vitalidad que la institución va adquiriendo en los pueblos más distantes y más diversos de la nación.

Y es que el somatén, aun que haya tenido su origen en una sola región de España tiene, en realidad, su ambiente en toda ella.

Responde el somatén a aquel principio individualista que ha informado siempre nuestra raza, de no gustarnos más justicia, ni creer en más fuerza, ni respetar más autoridad, que la justicia la fuerza y la autoridad que se ejercen con nuestra propia intervención, cuando no por nosotros mismos en absoluto, porque España, apesar de lo que en contrario se diga, ha sido siempre el pueblo, más esencialmente democrático del universo, y todas sus luchas, lo mismo en el interior que en el exterior, han obedecido al mismo criterio, o por mejor decir al mismo sentimiento, de independencia y de resistencia al poder de extrañas autoridades.

Y eso es el somatén: la defensa de sí mismo por la propia fuerza, por la propia autoridad y por la propia justicia. Claro es que el «sí mismo» en esta ocasión tienen un carácter amplio y social que le ennoblece y que le aparta de toda censurable egolatría, pues el «sí mismo» en este caso no representa al individuo sino al pueblo.

Las fuerzas de los somatenes no son, en realidad, una cosa nueva en ninguna región de España,

pues en todas ellas ha habido en diversas épocas de la historia, grupos de fuerzas populares semejantes a ellas. Por eso el somatén ha arraigado con prontitud, y arraigado más todavía, en todo el suelo de España, pues tenía ya, como se dice en términos rurales la cama hecha.

Y bien mirado, el somatén al legalizar moralizar y disciplinar el humano principio de «hacerse la justicia por su mano» que expuesto en toda su crudeza es injusto, inmoral y la negación de toda disciplina, no solo presta a la sociedad un señalado servicio, sino que realiza la inimitable virtud de convertir el mal en bien, y de arrancar de enmedio de las zarzas las dulces y sabrosas moras.

¡Quién sabe si el somatén es el verdadero germen de los futuros ejercicios!

El reúne por lo pronto, y ello es esencial a su naturaleza, las dos principales condiciones que los ejércitos requieren para ser más eficaces, y que parecen contradictorias y realmente lo son en todos los ejércitos que no sean los somatenes, la condición de ser fuerzas, voluntarias, pues es sabido que todas las reclutas voluntarias suelen ser asalariadas, y que todas las que no son asalariadas suelen ser obligatorias.

El somatén tienen las ventajas del servicio que se presta por vocación y por voluntad, y no tiene los inconvenientes de que la voluntad se halle arrastrada por el bajo y mezquino fin de un miserable salario.

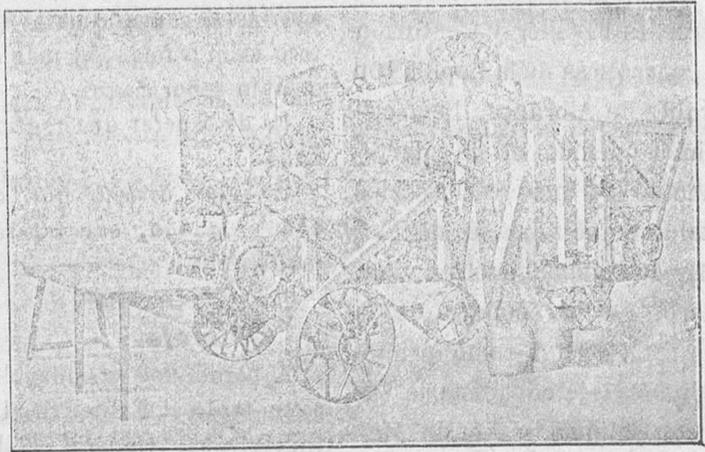
Y tiene además otra ventaja muy esencial contenida en su lema y en su fin, que es el verdadero lema de los ejércitos y el único que puede legitimar la fuerza. El somatén no tiene por objeto hacer la guerra sino imponer la paz.

«Paz, paz y siempre paz» es su lema y a la vez único lema. Por él, y solo por él, le es lícito al hombre empuñar las armas y atacar contra su hermano.

FERNANDO.

## Vda. de J. Benach

TALLERES Y DESPACHO: SAN SADURNÍ DE NOYA.—HOSPITAL NUEVO, 17



Trilladora perfeccionada.—Último modelo.

Gran rendimiento y solidez.—Corta y machaca la paja.—La pérdida de grano es casi nula.—Va provista de motor «Hispano Suiza».—Fácil manejo.

TRACTORES BENACH, provisto de motor «Hispano Suiza»—Único. Tractor que tiene aplicación en este país.—Trenes completos de arados

Referencias: Taller Mecánico de A. GARCIA

MAHÓN.—Prieto y Caules, 116.

## El Excmo. Sr. Duque de Almenara Alta, Caballero cubierto

Entre los Grandes de España que se cubrieron ante el Rey en la solemnidad celebrada, con tal motivo en el Palacio Real de Madrid el mes de Diciembre último, se encontraba el Excmo. Sr. D. Francisco de Martorell y Tellez Girón, Duque de Almenara Alta y Marqués de Albranca, en cuyo acto, correspondiendo a las palabras de S. M. el Rey Don Alfonso *Cubrios y hablad*, pronunció el joven Duque el siguiente discurso:

«SEÑOR:

El que tiene la honra de llegar a las gradas del Trono, para que Vuestra Majestad confirme en su persona estos privilegios, que egregias antecesores de Vuestra Majestad confirieron a aquellos mis progenitores, que escribieron con su sangre y con sus hechos páginas de indecible gloria, en nuestra historia, es el jefe de la tantas veces ilustre Casa de Fivaller.

El origen de su Regia estirpe se pierde en la noche de los tiempos; y sus hazañas legendarias

los hacen acreedores a las altas dignidades de la Patria.

Por enlaces sucesivos se une a lo más rancio de la aristocracia española e italiana. A través de los siglos, mis ascendientes prestan señalados servicios a la Nación y a la Monarquía.

No quiero cansar la augusta atención de Vuestra Majestad citando fechas, mencionando nombres y relatando hechos; pero no puedo sustraerme a la atención de recordar la insigne figura del ilustre Conceller Juan Fivaller, que supo hermanar el valor con la prudencia, salvando las libertades catalanas sin mancillar el honor Real. Y si, en el Reinado de Fernando el de Antequera, manifestó grandes dotes de gobernante, no fué menos en tiempo de Alfonso Vel Magnánimo, auxiliando a la flota aragonesa en Cerdeña cuando la expedición a Nápoles, donde perdió no solamente su hacienda, sino las vidas de sus doce hijos. Por este señalado servicio y otros muchos se le concedió el título de Duque en 1421. «Admira—dice Zurita en los *Anales de Aragón*—su adhesión incomparable a dichos Monarcas.

Mi tercer abuelo, que éntro otros títulos ostentaba el de marqués de Vilhel (y hoy me honro llevándolo), título al que se le concedió la Grandeza de España, por la heroica defensa que de la villa de Molina hicieron sus abuelos en la guerra de Sucesión a favor de los Borbones, pidió al Rey Carlos IV confirmarse el título que por vicisitudes de los tiempos dejaran de usar sus antepasados. La guerra de la Independencia y los azares de aquellas épocas demostraron cuán acreedor era a la merced de sus mayores:

Por el enlace de doña María de las Mercedes Fivaller y Centurión Orsini, marquesa de la Lapilla con el marqués de Albranca, llevó como primer apellido el de Martorell, uno de los más esclarecidos de Cataluña, que toma su nombre del solar de aquella histórica villa. Caballeros en la epopeya de la Reconquista, asisten como primeros capitanes a la conquista de Valencia con Jaime I, y a la de Menorca con Alfonso VI, estableciéndose en la isla, y demostrando en el transcurso de siete siglos de luchas sin tregua un arraigado amor a España.

De la cabellosidad, talento y lealtad de un pabre y sus hermanos, aun guarda vuestra augusta madre, recuerdos que me honran.

Por el matrimonio de mi padre con doña Angela Téllez Girón y Fernández de Córdoba, entran en mi Casa dos de los más ilustres linajes españoles: el de los Osunas y el de los Medinaceli.

Señor: Al dar a Vuestra Majestad las más rendidas gracias por la merced que me acaba de conceder, he de hacer presente, que si no tengo más méritos que los heredados, también heredé con ellos los sentimientos de adhesión y fidelidad hasta la muerte. Por eso, Señor, me sentía orgulloso, cuando lejos de España, cumpliendo deberes militares y en días tristes para todos, acariciaba la idea de ser yo en estos tiempos, quién siguiese la tradición de mi Casa de ser generosos con su sangre, para con sus Reyes y su Patria. La Providencia no quiso entonces poner a prueba mi fidelidad; pero puede estar seguro Vuestra Majestad que llegado el momento, no iría a la zaga de nadie en la defensa de nuestra querida Patria y de nuestro Rey, que es uno de los más legítimos orgullos de sus súbditos.»

## Para vender

Un hermoso auto marca «DAVID» 8-HP. Completamente equipado.

Precio 3.150 pesetas.

Para más detalles en esta Imprenta.



### Locales

#### Vapor.

A las 4 y media de la tarde de ayer salió para Palma el vapor correo «Ciudadela», al mando de su capitán señor Seguí.

Es de esperar que regresará mañana.

El vapor directo que no llegó ayer a Mahón, era esperado esta mañana.

#### De viaje.

A bordo del «Ciudadela» salió ayer tarde el Excmo. Sr. D. Martín Alcoba, General Gobernador de Menorca, que se dirige a Palma para hacerse cargo de la Capitania General del Archipiélago.

Dicho vapor debía hacer escala en Alcudia y proseguir luego su viaje a Palma.

#### Atención delicada y merecida

Con ocasión de marchar de entre nosotros nuestro muy apreciado compañero, el Gerente del «Banco de Menorca» en esta localidad, D. José Rovira, algunos de sus más íntimos amigos, interpretando acertadamente sus deseos al abandonar esta isla, organizaron en su obsequio una divertida excursión al Santuario de nuestra Señora de Monte Toro y al pintoresco pueblecillo de Fornells, acompañándole después hasta Mahón donde tenía que tomar el vapor para la Península.

Esta atención, verdaderamente digna de aplauso, no es más que una prueba fehaciente de las honradas simpatías que en esta ciudad tenía el Sr. Rovira y de las cuales se había hecho él en alto grado acreedor por su actuación digna, por su trato exquisito y por su conducta altamente ejemplar.

Ver una persona de su cultura y de su posición, figurando en primera fila en toda obra de apostolado católico-seglar era un ejemplo efficacísimo, que sin ruido de palabras, hablaba muy fuerte, aún en los corazones indiferentes y pervertidos.

Nos consta que el señor Rovira se va gratamente impresionado de la correspondencia de este vecindario a los servicios de su persona y no creía en su modestia ser objeto de afectos tan arraigados. Y es que la bondad de carácter y la

voluntad pronta a cualquier clase de sacrificios son el terreno más apto para hacer germinar las flores de la amistad y del reconocimiento.

Nos es grato saludarle aquí de nuevo, deseando tenga un viaje felicísimo y un acierto completo en todas sus nuevas empresas.

#### Libros útiles.

En esta imprenta se venden los siguientes libros de gran utilidad:

«El Protestantismo ante la Biblia» por el P. Ramigio de Papiol, Misionero capuchino. Cuarta edición. Con las debidas licencias.

«Carmencita o La Buena Cocinera», manual práctico de cocina española, americana y francesa por doña Eladia M. Vda. de Carpinell, Edición ilustrada con grabados.

«La Casa» como se costea y edifica una vivienda, por don J. Domenech Mausana, Arquitecto.

#### Contra la vejez prematura.

La vejez prematura, la fatiga físico-moral y la debilidad, halla una barrera inexpugnable cuando el enfermo presta al médico su atención y le ayuda con la esperanza y el optimismo. Esas dolencias, que llevan aparejadas la tristeza, el insomnio y el cansancio, desaparecen rápidamente con el uso del reconstituyente conocido en el mundo científico con el nombre de Jarabe de Hipofosfitos Salud, que fué aprobado ya 33 años atrás por la Real Academia de Medicina. Para librarse de toda imitación, estítese como verdadero el frasco que en su etiqueta exterior lleva estampadas con tinta roja las palabras Hipofosfitos Salud.

#### SANTORAL

Jueves, 14.—San Valentin mártir, el beato Juan Bautista de la Concepción y san Vidal.

Día 14.—Sol sale a las 6'43 pónese a las 5'25. — Luna sale a las 12'30 pónese a las 2'12.

#### BIBLIOGRAFIA

Hemos recibido el cuaderno de Enero de la «Revista de Menorca», que contiene el siguiente sumario:

«Abostillas a la teoría relativista», José M.<sup>a</sup> Jansá.—«Cosecha de trigo en Menorca en 1923 y en comparación con la cosecha de 1917», J. M. M.—«El Doctor Llansó y la autonomía de Menorca».—«Mahón ante la hipotética alianza hispano-italiana», A. Victory.—«El final de una polémica», J. H. M.

### Ayuntamiento de Ciudadela

Sesión ordinaria celebrada en segunda convocatoria el día 6 de Febrero.

Presidió el señor Alcalde Don José Moll Salord, asistiendo los concejales señores Comella, Febrer, Coll, Serra, Gornés, Torres y Galabert.

#### ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión anterior.

Aprobar y pagar varias cuentas. Aprobar la distribución e inversión de fondos para el corriente mes.

Aprobar y publicar en el Boletín Oficial de esta provincia los extractos de las actas de las sesiones celebradas por el Ayuntamiento durante el mes de Enero último.

Aprobar la cuenta de productos del impuesto de Consumos del mes de Diciembre último, como sigue:

#### INGRESOS

De la 1. <sup>a</sup> tarifa . . . . .	15.589'85
De la 2. <sup>a</sup> tarifa . . . . .	3.562'43
De perfumería y dulcería . . . . .	240'50

Total . . . . . 19.392'78

#### GASTOS

Satisfecho al personal del Resguardo . . . . .	1.952'50
Reintegro a Depósito . . . . .	884'16
Gastos de material de escritorio y otros . . . . .	669'22

Total . . . . . 3.505'88

#### DISTRIBUCION

Corresponde a la Hacienda . . . . .	2.005'45
Al Ayuntamiento . . . . .	13.881'45

Igual . . . . . 19.392'78

Aprobar asimismo, la cuenta del Matadero de esta ciudad, que arroja un producto líquido de 2.480 pesetas 40 céntimos.

Quedar enterado y agradecer a los señores Diputados provinciales interinos D. Juan Simó Olivar, D. Juan T. Vidal, D. Manuel Bonet y D. Bartolomé Vanrell que en virtud de la distribución acordada por la Diputación les ha correspondido representar en ella el Distrito de Menorca, su decidido concurso para cuanto se relacione con los intereses generales de este Municipio.

#### A INFORME

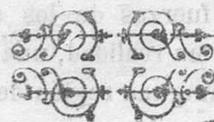
De la Comisión de Policía Urbana, las instancias siguientes:

D. Gabriel Campins Camps, para levantar una casa en el solar que posee en el camino de Algayarens.

D. Juan Ametller Ametller para abrir una puerta, que desde de la casa de reciente construcción de la calle de Isabel II, comunique con un callejón de dicha calle.

Proceder a petición del Teniente de Alcalde D. Pedro Comella, a la inmediata reparación del empedrado de la calle del Dormitorio.

Y se levantó la sesión.



## Movimiento de población

Enero de 1924

PARROQUIA DE NTRA. SRA. DEL ROSARIO

### Bautismos:

Día 6.—Catalina Febrer Marqués, hija de Cristóbal y de Magdalena.

Día 6.—Josefa Gener Mesquida, hija de Marcos y de Martina.

Día 15.—Juana Fedelich Bagur, hija de Rafael y de Kita.

Día 16.—Sebastián Marqués Marqués, hijo de Pedro y de Juana.

Día 17.—Agustín Marín Mercadal, hijo de Juan y de Paulina.

Día 19.—Juan Gomila Febrer, hijo de Lorenzo y de Catalina.

Día 20.—María Ferrer Llorens, hija de Miguel y de María.

Día 20.—Apolonia Saurina Marqués, hija de Sebastián y de María.

Día 21.—Francisco Serra Marqués, hijo de Antonio y de Juana.

Día 23.—Francisco Franco Catalá, hijo de Miguel y de Francisca.

Día 27.—Cristóbal Caules Riquelme, hijo de Francisco y de Antonia.

Día 27.—José Mercadal Florit, hijo de José y de María.

Día 28.—Francisco Sintés Camps, hijo de Juan y de Antonia.

Día 28.—Rita Llopis Faner, hija de Blás y de Antonia.

Día 31.—Miguel Gomez Monjo, hijo de Rafael y de Antonia.

### Matrimonios:

Día 5.—Don Juan Mascaró Pons, con doña María Caules Jover, solteros.

### Defunciones:

Día 3.—María Anglada Mercadal, 5 meses, de meningitis tuberculosis; Rocas, 21.

Día 4.—Don Alonso Medina Gelabert, casado, 59 años, de angina de pecho; San Bartolomé, 8.

Día 8.—Doña Margarita Vivó Bonnet, viuda, 75 años, de diabetes sacarina; Dormitorio, 32.

Día 10.—Doña Isabel Pons Pons, soltera, 29 años, de tuberculosis; Juan Benezam, 22.

Día 14.—Doña Coloma Bosch Casasnovas, viuda, 69 años, de vir. diopatia; Arcó, 11.

PARROQUIA DE S. FRANCISCO

### Bautismos:

Día 4.—Francisca Juaneda Fedelich, hija de Juan y de Francisca.

Día 6.—Ana Massanet Moll, hija de José y de Magdalena.

Día 16.—Catalina Benezam Cardona, hija de Antonio y de Catalina.

Día 17.—María Marqués Marqués, hija de Sebastián y de Francisca.

Día 27.—Miguel Casasnovas Sintés, hijo de Juan y de Francisca.

Día 27.—Francisca Marqués Moll, hija de Diego y de Margarita.

### Matrimonios:

Día 10.—Don Nicolás Comella Femenías, con doña Margarita Fedelich Moll, solteros.

Día 26.—Don Antonio Pons, Camps, con doña Agueda Gomila Coll, solteros.

Día 29.—D. Jaime Jové Castelló con doña Francisca Femenías Torres, solteros.

### Defunciones:

Día 10.—Don Domingo Marqués Seguí, casado, 47 años, de úlcera gástrica; Ramonell, 2.

Día 11.—Esperanza Fedelich Rodríguez, 3 años, de encefalitis, Alcántara, 1.

Día 13.—Doña Antonia Camps Allés, casada, 60 años, de hemorragia cerebral, Negrete, 14.

Día 20.—Doña María Sarreynat Tuduri, viuda, 85 años de catarro senil; San Onofre, 4.

Día 21.—Doña Catalina Pons Seguí, viuda, 75 años de arterioesclerosis, Beato Ramón 7.

Día 21.—Don Antonio Torrent Pomar, viudo, de 53 años, de cardiopatía, Alcántara, 4.

Día 29.—Pedro Juaneda Marqués, de 4 años, de difteria, Alayor 31.

## Extranjero

### Pío XI recibe a mil marineros norteamericanos.

Roma.—Fueron recibidos por Su Santidad en tres turnos 1.000 marineros del «uperdreadnought» norteamericano «Colorado», que se encuentra actualmente en Nápoles.

Presentó a los marineros el rector del colegio norteamericano. La audiencia fué oordialísima y conmovedora.

### El Papa ha enviado a Alemania veinte millones de liras.

Berlín.—Según noticias de Roma, procedentes de los círculos del Vaticano, el Papa ha donado en los últimos dos años en total una suma de 20 millones de liras en favor de la población alemana necesitada.

### Los automóviles en los Estados Unidos.

El número de coches automóviles registrado en 1923 en los Estados Unidos se eleva a 15.281.205. En Nueva York la cifra de coches, incluyendo los camiones, ascendía a 1.214.090.

### Estatuas a Wilson en diez capitales sudamericanas.

Río de Janeiro.—Por iniciativa del Gobierno brasileño, los Gobiernos del A. B. C. (Argentina, Brasil y Chile), han propuesto al Uruguay, Paraguay, Bolivia, Perú, Ecuador, Colombia y Venezuela la construcción simultánea en Río de Janeiro, Buenos Aires, Montevideo, Santiago, La Paz, Lima, Quito, Sucre y Caracas, de un monumento a Wilson, la primera figura de la política americana que triunfó en Europa.

Estos monumentos serán iguales todos. Se abrirá un concurso en el que podrán tomar parte escultores españoles y americanos.

## COTIZACIONES

### BOLSA DE BARCELONA

TELEGRAMA FACILITADO POR EL BANCO DE MENORCA

Del 12 de Febrero de 1924

Francos . . . . .	35'55
Libras . . . . .	33'78
Dollars . . . . .	7'86
Liras . . . . .	34'40
Marcos . . . . .	0'00
Coronas austriacas . . . . .	0'00
Interior serie A . . . . .	71'25
Exterior serie A . . . . .	87'20
Amortizable 5 p. ♂ A. 1920 . . . . .	96'50
Id. C. C. Nor. Pad. 3 p. ♂ . . . . .	69'00
Id. Cáceres variable . . . . .	00'00



### De Marruecos

#### Soldados heridos.—Tabique que se derrumba.

Madrid, 12.—4'30

Estando de servicio de protección en la avanzadilla Benitez resultaron heridos un soldado y un cabo del Regimiento de Africa, Abad y José Moreno.

En Tizzi Azza también fué herido levemente el soldado del Batallón de Isabel la Católica Domingo Crespo.

En el zoco Arbaa derrumbóse el tabique de la cantina matando a seis moros.

#### Movimiento de tropas.

De Ceuta ha salido la expedición de licenciados de la octava región.

Han llegado los reclutas de la segunda región.

#### Oficiales.

Madrid, 13.—3 40

El parte oficial de Africa dice que la aviación no voló a causa del mal tiempo.

De la zona occidental han llegado a Ceuta 534 reclutas que forman una expedición de licenciados.

Las tropas de Larache tuvieron que detenerse en el zoco Jemis debido al fuerte temporal.

De Alcazar dan cuenta del desbordamiento del Lucus, inundando parte de la población civil.

Se han registrado inundaciones en otros puntos de la zona.

Ha llegado procedente de Casablanca el hidroavión Darnier, que se dirigía a Sevilla.

## Varias

### Los productores catalanes solicitan sean denunciados los tratados.

Madrid, 12.—5'00

Representantes de los productores catalanes han visitado la Comisión de protección a la industria nacional para exponerle las conclusiones de la Asamblea últimamente celebrada en Barcelona.

Solicita la Asamblea sea denunciado el tratado con Francia y que sean examinados los demás tratados respecto a la exportación y vapores.

### La Academia de Ingenieros destruida.—Las pérdidas suman millones.

Un violento incendio ha destruido la Academia de Ingenieros.

Quemáronse la biblioteca y gabinetes.

Las pérdidas suman varios millones.

### Condenado a muerte ejecutado.

Madrid, 13.—4'50

En Jaen ha sido ejecutado el reo condenado a muerte Juan de Dios Jurado.

## El Directorio

### Conferencias.

Madrid, 12.—5'25

A las ocho terminó la reunión del Directorio.

Seguidamente, el Marqués de Estella conferenció extensa y separadamente con los Embajadores de Italia e Inglaterra, asistiendo el Subsecretario de Estado.

Después recibió diferentes visitas.

## Del extranjero

### Mac Donald y el Rey.

Madrid, 12.—6'00

Dicen de Londres que el Jefe del Gobierno Mr. Mac Donald conferenció con el Rey para exponerle la labor realizada por los laboristas en las tres semanas que llevan en el poder y la política que seguirán en la gobernación del país.

PRENSA ASOCIADA.

## Estación Meteorológica de Bajoli

Día 13.—A las ocho

Barómetro . . . . .	750 8
Termómetro a la sombra . . . . .	12'0
Viento . . . . .	Oeste
Velocidad del mismo . . . . .	Fresco
Estado del cielo . . . . .	Acelajado
Estado del mar . . . . .	Mar gruesa
Lluvia en 24 horas . . . . .	3 mm.

## PARA VENDER

Lo está un hortal con casita, muy bien situado, en las cercanías del faro del puerto con vista al mar.

Para informes Victoria-Mesquida, Dormitorio, núm. 16.

# PATRIA

SOCIEDAD DE SOCORROS SOBRE ENFERMEDADES

Capital suscrito 500.000 Ptas. - Id. desembolsado 300.000

Esta Sociedad, que cuenta hoy en esta ciudad con más de 220 asegurados, admitirá de hoy en adelante como socios a un número ilimitado de personas de ambos sexos, desde 10 años de edad hasta los 70, gozando, pero, de buena salud; en cualquiera de las seis categorías que marca el Reglamento, con la condición de que el asegurado que haya cumplido los 52 años hasta los 70, deberá tener asegurados en PATRIA todas las personas de su familia que con él convivan.

Toda persona suscrita a cualquiera sociedad de socorros mutuos y quiera cambiar pasando a la PATRIA, después de 30 días de su inscripción, tendrá derecho a los subsidios que señala el Reglamento en caso de enfermedad.

Agencia en Ciudadela: calle de José M.º Quadrado, 29.

## BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHÓN = CIUDADELA = ALAYOR

Compra venta de valores—Cambio de monedas—Operaciones de Banca—Giros sobre el extranjero.

Abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente a la vista 2 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de un mes 2 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de tres meses 3 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de seis meses 3 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de doce meses 4 por 100 anual.

CAJA DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 y medio por 100 anual.

Abre cuentas corrientes en moneda extranjera.

### Para quitarse ese grillete...

Lo más conveniente es beber en todas las comidas la mejor de las aguas minerales, que usted mismo puede prepararse, vertiendo en un litro de agua un paquete de

### Lithinés del D.º Gustin

De este modo, obtendrá una curación rápida de todas las afecciones dolorosas que tengan como origen, este veneno: el ácido úrico. **REUMATISMOS, GOTA, PIEDRA.**

Con una caja de 12 paquetes pueden obtenerse 12 litros de agua mineral. \* \* \* \*

## Acido úrico

Depositarlo único para España: **Establecimientos DALMAU OLIVERES** Pasco de la Industria, 14-Barcelona Y en todas las buenas Farmacias y Droguerías

## SERVICIOS DE LA COMPAÑIA TRASATLÁNTICA

### SERVICIOS DIRECTOS

#### Línea a Cuba-Méjico

El vapor . . . . . saldrá de Bilbao el día 16 de . . . . . de Santander el 19, de Gijón el 20, de Coruña el 21 para Habana y Veracruz.

#### Línea a Cuba, Venezuela-Colombia Pacífico y Puerto Rico,

El vapor . . . . . saldrá de Barcelona el día 10 de . . . . . de Valencia el 11, de Málaga el 13 y el 15 de Cadiz para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Habana, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Sabanilla, Colón, y por el canal de Panamá para Guayaquil, Callao, Mollendo, Arica, Iquique, Antofagasta y Valparaíso.

#### Línea a Filipinas y puertos de China y Japón

El vapor . . . saldrá de Coruña el día . . , de Vigo el . . , de Lisboa el . . , de Cadiz el . . , de Cartagena el . . , Valencia el . . , y de Barcelona el . . para Port Said, Suez, Colombo, Singapore, Manila, Hong-Kong, Shanghai, Nagasaki, Kobe y Yokohama.

#### Línea a la Argentina

El vapor . . . . . saldrá de Barcelona el 4 de . . . , el 5 de Málaga y el 7 de Cadiz para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Coincidiendo con la salida de dicho vapor, llega a Cadiz el . . que sale de Bilbao y Santander el día último de cada mes, de Coruña, el día 1, de Villagarcía el 2 y de Vigo el 3, con pasaje y carga para la Argentina.

#### Línea a Cuba, Méjico y New-York

El vapor . . . saldrá de Barcelona el 25 de . . . , el 26 de Valencia, el 28 de Málaga y el 30 de Cadiz para Habana y Veracruz.

NOTA: Por razón de la Ley Volstead (Ley seca) ha sido suspendida la escala de New-York en los viajes de ida, efectuándose el recorrido directo desde Cádiz a Habana.

#### Línea a Fernando Poo

El vapor . . . saldrá de Barcelona el día 15 de . . . para Valencia, Alicante y Cadiz de donde saldrá el 20 para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, demás escalas intermedias y Fernando Poo.

Dicho vapor enlazará en Cádiz con otro de la compañía que admitirá carga y pasaje de los puertos del Norte y Noroeste de España para todos los de escala de esta línea.

#### — AVISOS IMPORTANTES —

Rebajas a familias y en pasajes de ida y vuelta —Precios convencionales por camarotes especiales —Los vapores tienen instalada la telegrafía sin hilos y aparatos para señales submarinas, estando dotados de los más modernos adelantos, tanto para la seguridad de los viajeros como para su confort y agrado.—Todos los vapores tienen médico y Capellán.

Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantienen a la altura tradicional de la compañía.

Rebajas en los fletes de exportación.—La compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de Comunicaciones Marítimas.

#### SERVICIOS COMBINADOS

Esta compañía tiene una red de servicios combinados para los principales puertos, servidos por líneas regulares, que le permite admitir pasajeros y carga para: Liverpool y puertos del Mar Báltico y Mar del Norte.—Zanzíbar, Mozambique y Capetown.—Puertos del Asia Menor, Golfo Pérsico, India, Sumatra, Java y Cochinchina.—Australia y Nueva Zelandia.—Ilo Ilo, Cebú, Port Arthur y Vladivostok.—New Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadelfia, Boston, Québec y Montreal.—Puertos de América Central y Norte América en el Pacífico, de Panamá a San Francisco de California.—Punta Arenas, Coronel y Valparaíso por el Estrecho de Magallanes.

#### SERVICIOS COMERCIALES

La Sección que para estos servicios tiene establecida la compañía, se encargará del transporte y exhibición en Ultramar de los Muestrarios que le sean entregados a dicho objeto y de la colocación de los artículos, cuya venta, como ensayo, desean hacer los exportadores.

Agente en Menorca: D. Juan F. Taltavull, Infanta, 22.—MAHÓN.

Est. 1752.

Cuando Vd. necesite tomar una Pildora, tome las

## PÍLDORAS BRANDRETH

Puramente Vegetales. Siempre eficaces.  
Curan Estreñimientos crónicos.

Las Píldoras Brandreth purifican la sangre, corroboran la digestión y limpian el estómago e intestinos. Estimulan el hígado y renueva la bilis viciada y las secreciones corrompidas. Son un remedio tónico que regula, depura y fortalece todo el organismo.

Estreñimientos, Vértigos, Somnolencias, Lenguas sucias, Aliento fétido, Dolores de Cabeza, Dolores de Estómago, Indigestión, Dispepsia, Enfermedades del Hígado, Jaquecas, Ictericas, ó cualesquiera otras indisposiciones provenientes de condición impura de la sangre. 40 PÍLDORAS EN CADA CAJA.

Únicos agentes en España J. URIACH & Ca., BARCELONA.

Acérquese el grabado a los ojos y se verá entrar la pildora en la boca.



JAQUOTOL

## MATERIALES CONSTRUCCION

PERECIL 11 Y 13

TELÉFONO 3-6-7

